

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
AS82E	AS82E	AS82E	AS82E	AS82E	AS82E	AS82E	AS82E	AS82E
Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.	Les først gjennom sikkerhetsanvisningene.	Lue turvaohjeet ensin.	Συμβουλεύτε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.	Először olvassa el a biztonsági utasításokat!	Należy najpierw przeczytać instrukcje bezpieczeństwa.	Nejprve si přečtěte bezpečnostní pokyny.	Предварительно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности.	Önce güvenlik talimatlarını okuyun.
BRUKSANVISNING	BRUK AV APPARATET	KÄYTTÖ	ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ	JAK UŽÝVAĆ URZĄDZENIA	NÁVOD K POUŽITÍ	ΡΥΧΟΒΟΔΤΣΤВО ПО ΕΚΣΠΛΑΤΑЦИИ	НАСЛ K УЛАДАРІВАНІЯ	NASIL KULLANILIR
• Se till att håret är 80 % torrt och genomkammat för att avlägsna eventuellt trassel. Skapa din bana och dela håret i sektioner som är färdiga för styling.	• Sörg för att håret är ca. 80 % torrt och gre håret för å löse opp i floker. Skill ut håret och del det opp i sekssjoner som är klare för styling.	• Varmista, että hiukset ovat 80-prosenttisen kuivat ja takut on poistettu kampaamalla hiukset kauttaaltaan. Tee jakaus ja jaa hiukset osioihin, jotka ovat valmit muotoliuun.	• Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά έχουν στεγνώσει κατά 80% και λευκίστε τα για να τα ξεμπερδέψετε. Κάντε χωρίστρα και χωρίστε τα μαλλιά σε τούφες για το φορμάριομα.	• Uzemj meg arról, hogy a haja már 80%-ban megszáradt, és kifeszítéle belőle a gubancokat. Válassza el a haját a választéká mentén, és ossza részekre azt a hajformázás megkezdéséhez.	• Dbejte na to, aby byly vlasy s 80 % suché a pročesejte je, aby nebyly zacuchané. Vlasy rozdělte na sekce, aby byly připravené k úpravě.	• Uzmanıçın bir kısımını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.	• Saçınızın bir kısmını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.	• Saçınızın bir kısmını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.
• Sätt fast ett av bärstehören för hårtypen.	• Sett et av børstehören på varmluftsbörsten.	• Kinnită yksi harjaosista ilmakartimeen.	• Τοποθετήστε το διάκοπτό στη θέση «», «» ή «» για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και να επιλέξετε μια κατάλληλη ρύθμιση θερμότητας για τον τύπο των μαλλιών σας.	• Uzmanıçın bir kısımını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.	• Zamocuj końcówkę szczotki na lokówce.	• Uzmanıçın bir kısımını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.	• Cihazı açın ve saçını temizleyin.	• Cihazı açın ve saçını temizleyin.
• Skjut omkopplaren till läge "", "eller "" för att slå på enheten och välja en värmeställning som passar din hårtyp.	• Skjut omkopplaren till läge "", "eller "" för att slå på enheten och välja en värmeställning som passar din hårtyp.	• Käynnistä laite ja valitse hiustyyppillesi sopiva lämpööäsetus liu'uttamalla kytikin "", "- tai ""-asentoon.	• Καθιερώστε τη συσκευή και επιλέξτε μια από τις τρεις συμβολαίες για την θερμότητα.	• A készülék bekapcsolásához a hajtípusának megfelelő hőmérséklet beállításához csúsztassa a kapcsolót a következő fokozatok egyikehez: *, I, II.	• Uzmanıçın bir kısımını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.	• Uzmanıçın bir kısımını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.	• Cihazı açın ve saçını temizleyin.	• Cihazı açın ve saçını temizleyin.
• Ta en sektion hår och placera borsten under, nära rötterna.	• Flytta borsten längs med hårsktionen och när du når slutet roterar du apparatet lett för å krölle hårtypen under.	• Osa hiusiosia ja aseta harja osion alle, lähelle hiusten juuria.	• Φορέστε τη συσκευή στην τούφα, καντά στις πίεζες.	• Fogja a hajat egyik részét, és helyezze alá a kefet a hajtőkevnél.	• Uzmanıçın bir kısımını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.	• Cihazı açın ve saçını temizleyin.	• Cihazı açın ve saçını temizleyin.	• Cihazı açın ve saçını temizleyin.
• Flytta borsten längs med hårsktionen och när du når slutet roterar du apparatet lett för å krölle hårtypen under.	• För en fräsig frisyr, välj den svala inställningen "" på varmt hår medan du håller borsthuvudet vid hårtypen.	• Liikuta harja hiusosiota pitkin, ja kun tulet hiusten latvoihin, käänny laitteta hieman kihartaaseks latvat alle.	• Μετακινήστε τη βούρτσα κατά μήκος της τούφας και, καθώς πλησιάζετε τις άκρες των μαλλιών, περιστρέψτε ελαφρώς τη συσκευή για να δημιουργήσετε μπούκλες στις άκρες.	• A frizura tartóssá tételezhé alkalmazza a hideglevég-fokozatot (*) a meg meleg hajón, és tartsa a kefetet a hajtőkevnél.	• Uzmanıçın bir kısımını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.	• Cihazı açın ve saçını temizleyin.	• Cihazı açın ve saçını temizleyin.	• Cihazı açın ve saçını temizleyin.
• För en varaktig frisyr, välj den svala inställningen "" på varmt hår medan du håller borsthuvudet vid hårtypen.	• För en fräsig frisyr, välj den svala inställningen "" på varmt hår medan du håller borsthuvudet vid hårtypen.	• Saat kestvän tuloksen, kun valitset "" viileääsetukseen hiusten ollessa lämpimät ja pitäässäsi harjaosaa hiusten juuriissa.	• Επειδή τη συσκευή είναι ζεστή, πρέπει να την αποτρέψετε για να δημιουργήσετε μπούκλες στις άκρες.	• A frizura tartóssá tételezhé alkalmazza a hideglevég-fokozatot (*) a meg meleg hajón, és tartsa a kefetet a hajtőkevnél.	• Uzmanıçın bir kısımını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.	• Cihazı açın ve saçını temizleyin.	• Cihazı açın ve saçını temizleyin.	• Cihazı açın ve saçını temizleyin.
• Upprepa vid behov.	• Efter användningen skjuter du omkopplaren till "0" för att stänga av och drar sedan ur kontakten.	• Gjenta så mye du ønsker det.	• Επανένευρετε τη συσκευή για να δημιουργήσετε μπούκλες στις άκρες.	• Po użyciu przekładni ustaw przełącznik w pozycji „0” , żeby wyłączyć urządzenie, i odłącz j ed od gniazdk.	• Uzmanıçın bir kısımını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.	• Cihazı açın ve saçını temizleyin.	• Cihazı açın ve saçını temizleyin.	• Cihazı açın ve saçını temizleyin.
• Lät enheten svalna innan du lägger undan den.	• La apparatet få kjøle seg ned før du setter det bort.	• La apparatet få kjøle seg ned før du setter det bort.	• Απαραίτηση για την αποθήκευση της συσκευής.	• Hagya a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi.	• Uzmanıçın bir kısımını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.	• Cihazı açın ve saçını temizleyin.	• Cihazı açın ve saçını temizleyin.	• Cihazı açın ve saçını temizleyin.
Värme och inställningar	Varme og innstillingar	Lämp ja asetusket	Hőmérséklet-beállítások	Ustawienie temperatury	Zmiana náladke	Regulyrowka temperatury	Genel	İşle Ayarları
Det finns två värmeställningar för allmän styling och en sval inställning. Använd den svala inställningen på varmt hår för att sätta frisyrer och uppnå beständiga effekt. Skjut omkopplaren till den första läget "" för den svala inställningen, andra läget "I" för låg värme och det tredje läget "II" för att välja hög värme.	Det finns to værmeställningar for generell styling, samt ett chłodnictwo. Bruk kaldufttrinn på varmt hår for å sette frisyrer og oppnå bestendige effekt. Skjut fast omkopplaren til første posisjon for kalduft, den andre posisjonen for lav varme «», og den tredje posisjonen for å velge høy varme «». Se til at du har sensitiivt, tynt, blekt eller farget hår, bruk den lave varmeinstillingen. For tykkere hår, kan du bruke hoy varmeinstillingen.	Det er to varmetrim for generell styling, samt ett chłodnictwo. Bruk kaldufttrinn på varmt hår for å holde på frisyrer og oppnå en langvarig effekt. Skjut bryteren til første posisjon for kalduft «», den andre posisjonen for lav varme «», og den tredje posisjonen for å velge høy varme «». Merk: Hvis du har sensitiivt, tynt, blekt eller farget hår, bruk den lave varmeinstillingen. For tykkere hår, kan du bruke hoy varmeinstillingen.	Yápráskai 2 ruhásítésekkel hosszú hőmérséklet-beállítás és egy hideglevég-fokozat választható. Készüljön a hideglevég-fokozatot még meleg hajón. Használja a hideglevég-fokozatot még meleg hajón. Frizura elkészítéséhez és annak tartóssá tételezhé. A hideglevég-fokozat kiválasztásához csúsztassa a kapcsolót az első (*), az alacsony hőmérséklethez és második (I), a magas hőmérséklethez pedig a harmadik (II) fokozatra.	K dispozicji jsou 2 nastavení ohřevu pro úpravu vlasů a jedno studené nastavení. Zvolte studené nastavení * na teplé vlas, pokud chcete dosáhnout dlouhotrvajícího ohřevu. Pro studené nastavení * přepněte do první polohy. Díky tomu se vlasům dostane vysoká teplota. Po užití ohřevu uškrtněte výběr ohřevu a uškrtněte výběr studeného nastavení. Uzmanění: Pokud máte slabé, jemné, oblevané nebo barvené vlasy, použijte nízkou teplotu. Pro silnější vlasy použijte vysokou teplotu.	Uzmanıçın bir kısımını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.	Uzmanıçın bir kısımını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.	Uzmanıçın bir kısımını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.	Uzmanıçın bir kısımını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.
Observera: Använd den lägre temperaturinställningen om du har ömtäligt, tunt, blekt eller färgat hår. Använd den högre temperaturinställningen för tjockare hår.	Observer: Använd den lägre temperaturinställningen om du har ömtäligt, tunt, blekt eller färgat hår. Använd den högre temperaturinställningen för tjockare hår.	Bytte bärstehode	Ugyelj a következőre: Ha Önnek sérülékeny, vékonyzál, szőkükit vagy festett a haja, válassza az alacsonyabb hőmérsékletet. Vastagszálú haj esetében a hajszálra a hideglevég-fokozatot használja.	Uzmanıçın bir kısımını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.	Uzmanıçın bir kısımını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.	Uzmanıçın bir kısımını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.	Uzmanıçın bir kısımını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.	Uzmanıçın bir kısımını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.
Byta bärstehode	Bytte bärstehode	Aseta lisaosia vahittimen	Csízszentés és színvisszaverés	Cízténi a údržba	Arpaçaların Değiştirilmesi	Parçaların Değiştirilmesi	Genel	İşle Ayarları
• Sätt hoden på apparatet slik at de to hakkenne er i linje med knappene. Press hoden på apparatet slik at det klikker på plass.	• Sätt hoden på apparatet slik at de to hakkenne er i linje med knappene. Press hoden på apparatet slik at det klikker på plass.	• Irrota lisäosia painamalla kahta painiketta ja pitämällä ne painettuna sekä vetämällä lisäosa irti kahvasta.	• Ugyelj a következőre: Ha Önnek sérülékeny, vékonyzál, szőkükit vagy festett a haja, válassza az alacsonyabb hőmérsékletet. Vastagszálú haj esetében a hajszálra a hideglevég-fokozatot használja.	• Aby utrymać urządzenie w doskonalem stanie, należy stosować się do następujących zasad:	• Uzmanıçın bir kısımını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.	• Aparatın iki girişti düzümlerle hizalanacak şekilde tutma yerine takın. Aparat tutma yerine doğru iterek yerine oturttır.	• Aparatı düzümlerle tutma yerinden çıkaracak şekilde çekin.	TEMİZLİK VE BAKIM
• Fyll nedanstående steg för att hålla din enhet i bästa skick:	• För hold apparaten i best mulig stand, fölg trinnene nedanfor:	• Aseta lisäosia kahvanan niin, että kaksi kisla lovea ovat linjassa painikeiden kanssa. Työnnä lisäosa kahvanan, kunnes se napsataa paikalleen.	• Ugyelj a következőre: Ha Önnek sérülékeny, vékonyzál, szőkükit vagy festett a haja, válassza az alacsonyabb hőmérsékletet. Vastagszálú haj esetében a hajszálra a hideglevég-fokozatot használja.	• Aby utrymać urządzenie w doskonalem stanie, należy stosować się do następujących zasad:	• Uzmanıçın bir kısımını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.	• Aparatın iki girişti düzümlerle hizalanacak şekilde tutma yerine takın. Aparat tutma yerine doğru iterek yerine oturttır.	• Aparatı düzümlerle tutma yerinden çıkaracak şekilde çekin.	Arka Filtrin Temizlenmesi
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL	RENGÖRING OG UNDERHÅLL	PUHDISTUS JA HUOLTO	Tartozékcse	CÍSTÉNI A ÚDRŽBA	Zmiana náladke	Regulyrowka temperatury	Genel	İşle Ayarları
För hold apparaten i best mulig stand, fölg trinnene nedanfor:	För hold apparaten i best mulig stand, fölg trinnene nedanför:	Pitääksesi laitteet parhaassa mahdollisessa käytökkäseissä noudata alla olevia ohjeita:	• Tartozelek a tartozékokat a fogantyúra úgy, hogy a két bevégezz a gombokkal egy vonalban legyen. Tolja rá a tartozékokat a fogantyúra, amíg az a helyére nem kattan.	• Pokud chcete spotřebit uchovat v co nejlepším stavu, postupujte podle kroků níže:	• Uzmanıçın bir kısımını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.	• Aparatın iki girişti düzümlerle hizalanacak şekilde tutma yerine takın. Aparat tutma yerine doğru iterek yerine oturttır.	• Aparatı düzümlerle tutma yerinden çıkaracak şekilde çekin.	Çızaçılık Firma: Ertek Elektrikli Ev Aletleri San ve Tic. A.Ş.
Allmänt	Generelt	Generelt	Yleistä	Alllaugā a ēdarptīmātā	Ogólne	Regulyrowka temperatury	Genel	İşle Ayarları
• Se till att enheten är avstånd, att elkontakten är utdragen och att enheten har svalnat. Utsidan torkas av med en fuktig trasa. Se till att inget vatten kommer in i enheten och att den är helt torrt innan användning.	• Placerera tillbehören på handtaget så att de två fördjupningarna är i linje med knapparna. Skjut fast tillbehören på handtaget till det klickar på plats.	• Sörg för att apparaten är slävt, att kontakten är trukket ut och att apparaten är nedkjolt. För å rengjøre apparatet med en fuktig klut. Sørg for at vann kommer inn i enheten og at den er helt tørt før bruk.	• Varmista, että laite on sammutettu, kytkeyt irti verkkovirrasta ja kylmä. Puhdistaa laite ulko-kuorista pyyhkimällä kostealla liinalla. Varmista, että laitteeseen ei pääse vettä ja että se on täysin kuiva ennen käyttöä.	• Aby utrymać urządzenie jest wyłączone, odłącz kabel zasilający i sprawdź, czy nie ma wody wewnątrz. Wysuń głowę do gniazda i sprawdź, czy nie ma wody wewnątrz.	• Uzmanıçın bir kısımını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.	• Cihazı açın ve saçını temizleyin.	• Cihazı açın ve saçını temizleyin.	İthalatçı Firma: Ertek Elektrikli Ev Aletleri San ve Tic. A.Ş.
• Linda inte upp sladden runt enheten utan rulla ihop den löst från sidan av när du lägger undan den.	• Förr att ta bort tillbehören håller du ned de två knapparna och drar bort tillbehören från handtaget.	• Förr att ta bort tillbehören håller du ned de två knapparna och drar bort tillbehören från handtaget.	• Irrota kahvanan niin, että kaksi kisla lovea ovat linjassa painikeiden kanssa. Työnnä lisäosa kahvanan, kunnes se napsataa paikalleen.	• Aby utrymać urządzenie jest wyłączone, odłącz kabel zasilający i sprawdź, czy nie ma wody wewnątrz. Wysuń głowę do gniazda i sprawdź, czy nie ma wody wewnątrz.	• Uzmanıçın bir kısımını alın ve saçını açın ve saçını temizleyin.	• Cihazı açın ve saçını temizleyin.	• Cihazı açın ve saçını temizleyin.	İthalatçı Firma: Ertek Elektrikli Ev Aletleri San ve Tic. A.Ş.
• Använd inte enheten med hett sträckt elkabel.	• Dra alltid ut kontakten efter användning.	• Dra alltid ut kontakten efter användning.	• Aseta lisäosia kahvanan niin, että kaksi kisla lovea ovat linjassa painikeiden kanssa. Työnnä lisäosa kahvanan, kunnes se napsataa paikalleen.	• Aby utrymać urządzenie jest wyłączone, odłącz kabel zasilający i sprawdź, czy nie ma wody wewnątrz. Wysuń głowę do gniazda i sprawdź, czy nie ma wody wewnątrz.	• Uzmanıçın bir kısım			